

## MANUALE

UTILIZZO	DOMESTICO
POTENZA	Da 6 a 27 Kw
TIPOLOGIA GAS	METANO O GPL
INSTALLAZIONE	LATERALE
ALIMENTAZIONE	BATTERIA AA



## **ATTENZIONE/Attention**

Tutti gli utilizzatori devono leggere attentamente le istruzioni di messa in servizio prima del primo utilizzo. Queste istruzioni devono permettere all'utilizzatore di familiarizzare con il dispositivo e di utilizzarlo al massimo delle sue capacità.

Le istruzioni di messa in servizio contengono delle informazioni importanti su come utilizzare il dispositivo in modo sicuro, corretto ed economico. Agire in conformità a quelle istruzioni permette di evitare pericoli, di ridurre i costi riparazione, di ridurre i tempi d'arresto e di aumentare l'affidabilità e la durata di vita del dispositivo. Queste istruzioni devono essere sempre disponibili dove il bruciatore viene utilizzato. Il manuale di utilizzo deve essere sempre presente sul posto di lavoro del dispositivo. Come complemento delle istruzioni per la messa in servizio e della regolamentazione relativa alla prevenzione degli incendi, bisogna tenere in considerazione le leggi in vigore in materia di sicurezza del lavoro e la professionalità del lavoratore.

Il personale che sarà responsabile dell'utilizzo, della manutenzione e della eventuale riparazione deve studiare attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale. Quanto indicato serve solo a garantire la sicurezza necessaria e se il dispositivo viene utilizzato in maniera opportuna e mantenuto secondo quanto previsto.

L'utilizzatore, nell'eseguire le operazioni, è tenuto a salvaguardare la sicurezza senza creare serie problematiche.

---

*All users must carefully read the commissioning instructions before first use. These instructions must allow the user to familiarize himself with the device and use it to the fullest of his capabilities.*

*The commissioning instructions contain important information on how to use the device safely, correctly and economically. Acting in accordance with those instructions allows you to avoid dangers, reduce repair costs, reduce downtime and increase the reliability and lifespan of the device. These instructions must always be available where the burner is used. The user manual must always be present at the device's workplace. As a complement to the instructions for putting into service and the regulations relating to fire prevention, the laws in force regarding work safety and the professionalism of the worker must be taken into consideration.*

*The staff who will be responsible for use, maintenance and repairs must carefully study the instructions contained in this manual. What is indicated only serves to ensure the necessary safety and if the device is used in an appropriate manner and maintained as intended. The*

*user, in carrying out the operations, is required to safeguard safety without creating serious problems.*

## **INDICE/Index**

<u>Avvertenze/Warning</u>	pag. 3
<u>Indicazioni montaggio bruciatore/Burner Assembly Instructions</u>	pag. 4
<u>Tabella consumi/Consumption Table</u>	pag. 4
<u>Possibili predisposizioni bruciatore/Burner Predispositions</u>	pag. 5
<u>Corretta installazione bruciatore/Correct burner installation</u>	pag. 5
<u>Componenti e montaggio bruciatore/Components and burner assembly</u>	pag. 6
<u>Foratura forno e collegamento al gas/Oven drilling and gas connection</u>	pag. 7
<u>Come accendere il bruciatore/How to turn of the burner</u>	pag. 8
<u>Identificazione del prodotto/Product identification</u>	pag. 9
<u>Dichiarazione di conformità/Declaration of conformity</u>	pag. 10

---

## **AVVERTENZE/Warning**

Le apparecchiature devono essere impiegate esclusivamente nell'uso previsto dalla documentazione tecnica e nelle specifiche allegate. Leggere attentamente in ogni sua parte il seguente manuale prima di effettuare qualsiasi operazione sull'apparecchiatura. Seguire scrupolosamente tutte le norme riportate nel manuale.

Qualsiasi applicazione dell'apparecchiatura diversa da quella indicata è effettuata sotto la sola ed esclusiva responsabilità dell'utilizzatore.

Per ogni necessità di tipo tecnico-operativo ci si deve rivolgere a un tecnico specializzato.

*The equipment must be used exclusively for the use envisaged by the technical documentation and in the attached specifications. Carefully read the following manual in its entirety before carrying out any operation on the equipment. Strictly follow all the rules given in the manual.*

*Any application of the equipment other than that indicated is carried out under the sole and exclusive responsibility of the user.*

*For any technical-operational need, a specialized technician must be contacted.*

## INDICAZIONI MONTAGGIO BRUCIATORE/

### BURNER ASSEMBLY INSTRUCTIONS /

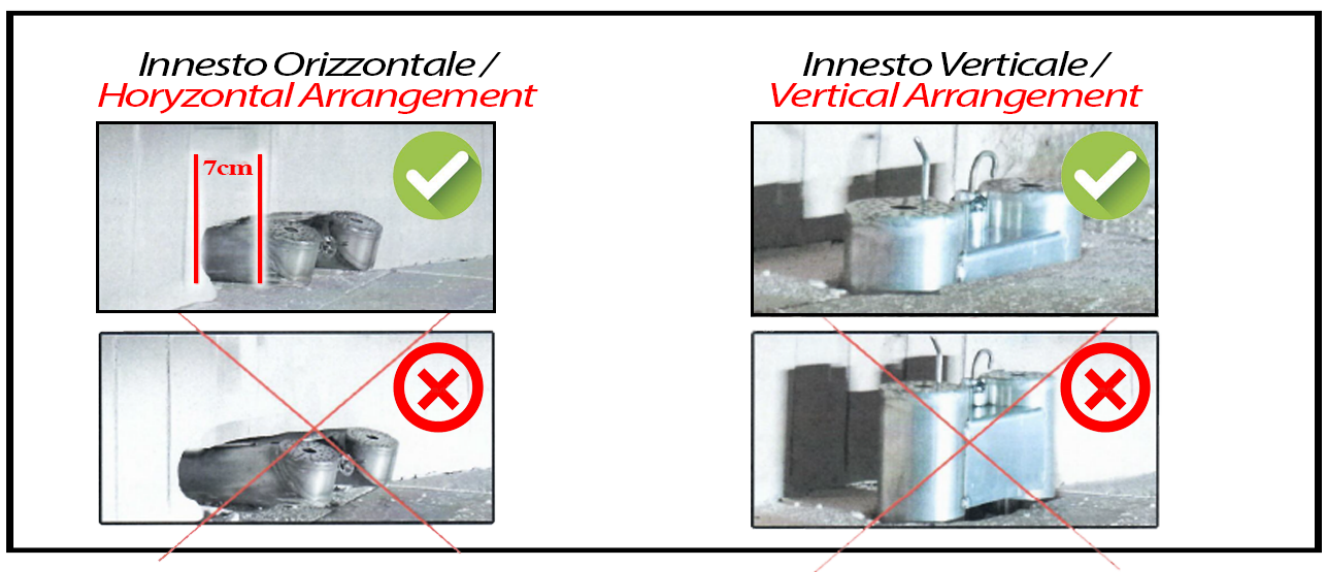
- Il bruciatore può essere predisposto solo orizzontalmente (con foro pari suolo). Il bruciatore può essere posizionato sia sul lato sinistro che destro del forno.
  - L'alimentazione del gas metano deve essere effettuata con tubo zincato Ø 3/4" o tubo in rame equivalente. Prevedere di installare a monte in posizione adeguata il rubinetto di intercettazione gas, a circa 30 cm dal suolo.
  - L'alimentazione a GPL deve essere effettuata con un tubo zincato Ø 1/2" o tubo di rame equivalente. Prevedere di installare a monte in posizione adeguata il rubinetto di intercettazione gas, a circa 30 cm dal suolo.
- The burner can be arranged only horizontally (with hole on ground level). The burner can be positioned either on the left or on the right side of the oven.*
- The methane gas supply must be conducted with a Ø 3/4" galvanized pipe or equivalent copper pipe. Plan to place the gas interception cock upstream in a suitable position, about 30 cm above the ground.*
- The LPG supply must be carried out with a galvanized pipe Ø 1/2" or equivalent copper pipe. Plan to have the gas interception cock upstream in a suitable position, about 30 cm above the ground.*

## TABELLA CONSUMI / CONSUMPTION TABLE

Burner Model	Ventilated Air	Max Power	Consumption with maximum flame	Average consumption in the oven after 2.5 hours of work at pizza cooking temperature from 330 °C to 400 °C on the hob with a maximum dome height of 40cm					
				80cm	100cm	120cm	130CM	140cm	160cm
PF02	NO	27Kw	GPL:1,40Kg/h	GPL:1,00Kg/h	GPL:1,20Kg/h	GPL:1,40Kg/h			
PF03	NO	27Kw	GPL:1,40Kg/h	GPL:1,00Kg/h	GPL:1,20Kg/h	GPL:1,40Kg/h			
PF04	NO	27Kw	GPL:1,40Kg/h Metano:1,50mc/h	GPL:1,00Kg/h Metano:1,10mc/h	GPL:1,20Kg/h Metano:1,30mc/h	GPL:1,40Kg/h Metano:1,50mc/h			
PF05	SI	32Kw	GPL:2,00Kg/h Metano:2,10mc/h		GPL:1,50Kg/h Metano:1,60mc/h	GPL:1,60Kg/h Metano:1,70mc/h	GPL:1,70Kg/h Metano:1,80mc/h	GPL:1,80Kg/h Metano:1,90mc/h	GPL:2,00Kg/h Metano:2,10mc/h
PF07	SI	27Kw	GPL:1,40Kg/h Metano:1,50mc/h	GPL:1,00Kg/h Metano:1,10mc/h	GPL:1,20Kg/h Metano:1,30mc/h	GPL:1,40Kg/h Metano:1,50mc/h			
PF08	SI	27Kw	GPL:1,40Kg/h Metano:1,50mc/h	GPL:1,00Kg/h Metano:1,10mc/h	GPL:1,20Kg/h Metano:1,30mc/h	GPL:1,40Kg/h Metano:1,50mc/h			
PF10 FIAMMA PILOTA	SI	32Kw	GPL:2,00Kg/h Metano:2,10mc/h		GPL:1,50Kg/h Metano:1,60mc/h	GPL:1,60Kg/h Metano:1,70mc/h	GPL:1,70Kg/h Metano:1,80mc/h	GPL:1,80Kg/h Metano:1,90mc/h	GPL:2,00Kg/h Metano:2,10mc/h

## CORRETTA INSTALLAZIONE BRUCIATORE/

### *Correct Burner Installation*



**ATTENZIONE:** Il bruciatore deve restare ispezionabile e non incassonato. Le bocchette della ventilazione devono essere libere. Anche dopo l'installazione, deve restare rimovibile in caso di ispezione o manutenzione. **WARNING:** Burner must remain open for inspection and not recessed. The ventilation openings must be free. Even after installation, it must remain removable for inspection or maintenance.

# FORATURA FORNO E COLLEGAMENTO AL GAS /

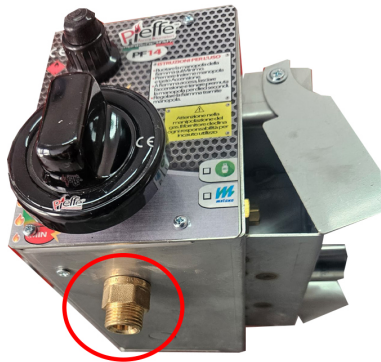
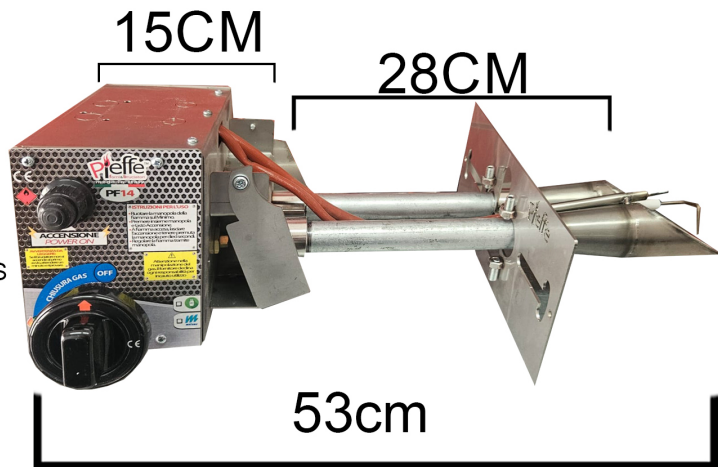
## Oven drilling and gas connection

- Effettuare tramite carotatura un foro della misura consigliata sul lato del forno, indifferentemente che sia il destro o il sinistro. Dopo aver inserito il cannone nel foro, fissarlo tramite le apposite viti.
- Provvedere al collegamento del combustibile al bocchettone diametro 1/2", accertandosi che il diametro della tubazione sia stata calcolata in riferimento alla distanza dal contatore al forno e che siano stati installati gli accessori sulla linea gas come richiede la normativa vigente.
- Assicurarsi della perfetta pulizia e del giusto tiraggio del camino. Accertarsi esistano i necessari ricambi d'aria all'interno del locale previsti dalla normativa odierna per una buona combustione.
- **IMPORTANTE:** Quando si accende il bruciatore, la bocca di infornamento del forno deve essere **SEMPRE APERTA**, finché il bruciatore non viene spento. **NON** accendere mai il bruciatore con la porta del forno chiusa.
- *Drill a hole of the recommended size on the side of the oven by coring, regardless of whether it is on the right or on the left. After inserting the burner gun into the hole, fix it with the appropriate screws.*
- *Connect the fuel to the 1/2" diameter union, making sure that the diameter of the piping has been calculated with reference to the distance from the meter to the oven and that the accessories have been installed on the gas line as required by current legislation.*
- *Make sure that the chimney is perfectly clean and has the right draft. Make sure there are the necessary air changes inside the room required by today's legislation for good combustion.*
- **IMPORTANT:** *When the burner is lit, the oven opening must ALWAYS be OPEN until the burner is turned off. NEVER turn on the burner with the oven door closed.*



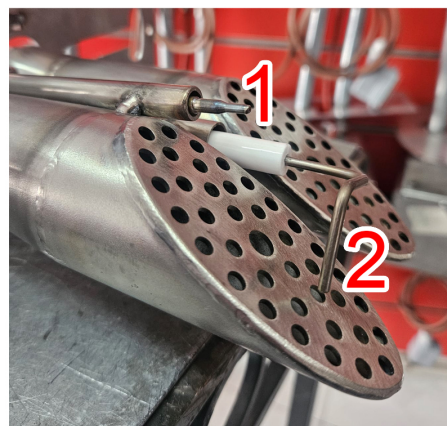
IT: PULSANTE DI ACCENSIONE  
 EN: IGNITION BUTTON  
 FR: BOUTON D'ALLUMAGE  
 ES: BOTÓN DE ENCENDIDO  
 DE: ZÜNDKNOPF

IT: MANOPOLA DI REGOLAZIONE DEL GAS  
 EN: GAS CONTROL KNOB  
 FR: BOUTON DE RÉGLAGE DU GAZ  
 ES: MANDO DE REGULACIÓN DE GAS  
 DE: GASREGELKNOPF



IT: INGRESSO DEL TUBO DEL GAS  
 EN: GAS PIPE INLET  
 FR: ENTRÉE DU TUBO DE GAZ  
 ES: ENTRADA DEL TUBO DE GAS  
 DE: GASROHTEINLASS

IT: 1 TERMOCOPPIA - 2 Elettrodo accensione  
 EN: 1 THERMOCOUPLE - 2 IGNITION ELECTRODE  
 FR: 1 THERMOCOUPLE - 2 ÉLECTRODE D'ALLUMAGE  
 ES: 1 TERMOPAR - 2 ELECTRODO DE ENCENDIDO  
 DE: 1 THERMOELEMENT - 2 ZÜNDELEKTRODE





IT: ESEMPI DI INSTALLAZIONE  
EN: INSTALLATION EXAMPLES  
FR: EXEMPLES D'INSTALLATION  
ES: EJEMPLOS DE INSTALACIÓN  
DE: INSTALLATIONSBEISPIELE

IT: BLOCCARE IL BRUCIATORE CON 2 TASSELLI  
EN: SECURE THE BURNER WITH 2 WALL PLUGS  
FR: BLOQUER LE BRÛLEUR AVEC 2 CHEVILLES  
ES: FIJAR EL QUEMADOR CON 2 TACOS  
DE: DEN BRÜNNER MIT 2 DÜBELN BEFESTIGEN



IT: EFFETTUARE 2 FORI ADIACENTI SUL FIANCO DEL FORNO CON UNA FRESA DA 7.5CM  
EN: DRILL A HOLE IN THE BRICKS USING A 7.5 CM MASONRY HOLE SAW  
FR: PERCER UN TROU DANS LES BRIQUES AVEC UNE COURONNE DE PERÇAGE DE 7.5 CM  
ES: REALIZAR UN AGUJERO EN LOS LADRILLOS CON UNA CORONA PERFORADORA PARA MAMPOSTERÍA DE 7.5 CM  
DE: EIN LOCH IN DIE ZIEGEL MIT EINER 7.5 CM LOCHSÄGE FÜR MAUERWERK BOHREN



## Identificazione prodotto / *Product Identification*

Sull'oggetto della presente documentazione, è stata applicata l'etichetta identificativa riportata in figura.

*The identification label shown in the figure has been applied to the subject of this documentation.*

MODELLO BRUCIATORE PF15	MATRICOLA PF15.FPR.55/26	
ANNO DI COSTRUZIONE 05/2026	TIPO DI GAS GPL	
CATEGORIA II2H3+	POTENZA TERMICA Max 32KW	
PRESSIONE 60Mbar	<b>PIEFFE PROJECT srls</b>	
Contatti: +39 3342050785 +39 3476914547	 8 032992 650033	Corso Trieste ,33 84018 Scafati SA P.IVA 06068460655

Tale targhetta non va mai rimossa e deve essere sempre mantenuta leggibile. In caso di danneggiamento occorre richiederne il duplicato alla ditta PIEFFE PROJECT SRLS. Il bruciatore non può essere commercializzato senza etichetta.

*This plate must never be removed and must always be kept legible. In case of damage, a duplicate must be requested from the PIEFFE PROJECT SRLS. The burner cannot be sold without a label.*

# Dichiarazione di conformità / Declaration of Conformity

(Ai sensi della Direttiva Europea 2016/426/UE)

Il sottoscritto D'Alfonso Pietro, legale rappresentante della PIEFFE PROJECT SRLS, sede in Corso Trieste ,33 84018 SCAFATI (SA), P.IVA 06068460655

*The undersigned D'Alfonso Pietro, legal representative of PIEFFE PROJECT srls, head office in Corso Trieste 33, 84018 SCAFATI (SA), VAT number 06068460655*

**Dichiara che il componente / Declares that the component**

**BRUCIATORE A GAS PER FORNI A LEGNA /Gas Burner for Wood Oven**

**MODELLO/Model: PF14**

**MATRICOLA/Serial Number:PF14.FPR.37/24**

**È CONFORME ai REQUISITI ESSENZIALI DI SICUREZZA**

**d:lgs 81/2008 e alla direttiva 2016/426/UE**

**COMPLIES WITH THE ESSENTIAL SAFETY REQUIREMENTS**

**Law decree 81/2008 and directive 2016/426/EU**

**DATI CARATTERISTICI / Characteristic Datas**

**POTENZA/Power32KW**

**TIPO GAS/Gas Type:**

**NORME DI RIFERIMENTO / Reference Standards**

Tutti i componenti sono progettati e realizzati in conformità alle seguenti normative vigenti:

- D.lgs 81/2008
- Direttiva 2016/426/UE – Regolamento Apparecchi a gas
- UNI CENT/TR 1749:2013 – Classificazione apparecchi a gas

All components are designed and manufactured in compliance with the following regulations in force:

- Legislative Decree 81/2008
- Directive 2016/426 / EU - Gas Appliance Regulation
- UNI CENT / TR 1749: 2013 - Classification of gas appliances

Decade ogni responsabilità del Dichiarante se l'attrezzo è accoppiato a una macchina non conforme alle disposizioni della direttiva. *All responsibility of the Declarant expires if the tool is coupled to a machine that does not comply with the provisions of the directive.*